



South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178
(909) 396-2000 • www.aqmd.gov

TEMA: AVISO DE FINALIZACIÓN DE UN BORRADOR DE INFORME DE IMPACTO AMBIENTAL Y OPORTUNIDAD PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO

TÍTULO DEL PROYECTO: PROYECTO DE ACTUALIZACIÓN DE CAPACIDAD DE QUEMETCO

SOLICITANTE DE PROYECTO: QUEMETCO, INC.

De acuerdo con la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés), la agencia local de gestión de la calidad de aire South Coast Air Quality Management District (South Coast AQMD) es la agencia líder y ha preparado un Borrador del Informe de Impacto Ambiental (EIR, por sus siglas en inglés) para el Proyecto propuesto identificado anteriormente. El Borrador del EIR incluye una descripción del proyecto y un análisis de los impactos ambientales potenciales del proyecto propuesto. El propósito de esta carta, de Aviso de Finalización (NOC, por sus siglas en inglés) adjunto y el Borrador del EIR, es permitir que las agencias públicas y el público tengan la oportunidad de revisar y comentar sobre el análisis ambiental en el Borrador del EIR.

Esta carta y el NOC adjunto para el Borrador de EIR no son solicitudes o formularios de South Coast AQMD que requieran una respuesta suya. Su propósito es brindar información sobre el Proyecto propuesto. El borrador del EIR y otros documentos relevantes se pueden obtener accediendo al sitio web de South Coast AQMD en: <http://www.aqmd.gov/home/research/documents-reports/lead-agency-permit-projects> o comunicándose con el centro de información pública de South Coast AQMD por correo electrónico a PICrequests@aqmd.gov o llamando al (909) 396-2039. El NOC y el Borrador de EIR también se presentarán electrónicamente ante la Cámara de Compensación Estatal de la Oficina de Planificación e Investigación del Gobernador para que se publiquen en su portal web CEQAnet al que, una vez publicado, se puede acceder a través del siguiente enlace web: <https://ceqanet.opr.ca.gov/search/recent>. El NOC también se archivará para su publicación en la secretaría del condado de Los Angeles. Información adicional sobre la instalación de Quemetco, incluida información sobre los permisos preliminares, está disponible en el sitio web de South Coast AQMD en: <http://www.aqmd.gov/home/news-events/community-investigations/quemetco>.

Los comentarios que se centren en su área de especialización, el área de jurisdicción de su agencia, si corresponde, o los problemas relacionados con el análisis ambiental para el proyecto propuesto se aceptarán durante un período de revisión pública y comentarios de 61 días que comienza el 14 de octubre de 2021 y termina a las 5:00 PM el 14 de diciembre del 2021. **Por favor envíe cualquier comentario relativo al análisis de la CEQA en el Borrador del EIR a Kevin Ni (c / o CEQA) por correo electrónico a kni@aqmd.gov, por fax al (909) 396-3982, o por correo a la dirección que se muestra arriba.** Incluya el nombre, número de teléfono y dirección de correo electrónico de la persona de contacto y el nombre de la organización, si corresponde.

Se invita al público a asistir a una reunión informativa sobre el proyecto propuesto el 10 de noviembre del 2021 a las 6:00 P.M. que se llevará a cabo de forma remota a través de videoconferencia y por teléfono, de la siguiente manera:

Enlace al seminario web de Zoom: <https://scaqmd.zoom.us/j/95404102896>

ID de seminario web de Zoom: 954 0410 2896

Acceso telefónico a teleconferencia: +1 (669) 900-6833

ID del seminario web en español: 963 4776 6450

ID de seminario web en idioma chino: 917 4731 7413

AVISO DE FINALIZACIÓN (NOC) DE UN PROYECTO DE INFORME DE IMPACTO AMBIENTAL (EIR) Y OPORTUNIDAD PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO

Para: Governor's Office of Planning and Research - State Clearinghouse
1400 Tenth St, Suite 222
Sacramento, CA 95814-5502

De: South Coast Air Quality Management District
21865 Copley Drive
Diamond Bar, CA 91765

Título del Proyecto: Proyecto de actualización de capacidad de Quemetco

Project Applicant: Quemetco, Inc.

Numero de Instalación de South Coast AQMD: 8547

Localización del proyecto: 720 S. 7th Avenue, City of Industry, CA 91746 (Condado de Los Angeles)

Descripción de la naturaleza, el propósito y los beneficiarios del proyecto: El solicitante del proyecto, Quemetco, Inc. está buscando modificaciones a los permisos existentes de la agencia de gestión de la calidad del aire South Coast Air Quality Management District (South Coast AQMD) para que la instalación de Quemetco aumente la cantidad de producto de plomo de aproximadamente 460 toneladas por día (tpd) a 575 tpd y permita la instalación para: 1) aumentar el límite de producción del horno/rotatorio y del horno de reverberación de 600 toneladas por día (tpd) a 750 tpd; 2) aumentar la temperatura del escape del secador de alimentación del horno/rotatorio de 330 grados Fahrenheit (F) a 450 grados F; 3) aumentar la cantidad de material de coque (por ejemplo, coque calcinado, coque de petróleo o una combinación de los mismos) procesado en el secador de alimentación de horno/rotatorio y el horno de reverberación de 600,000 libras por mes (libras/mes) a 750,000 libras/mes; y 4) permitir el uso de coque de petróleo, en lugar o además del coque calcinado, como reactivo de fundición en el horno de reverberación y el horno de arco eléctrico. Actualmente, Quemetco opera la instalación y la mayoría de los equipos las 24 horas del día, excepto que el secador de alimentación del horno/rotatorio y el horno de reverberación funcionan entre 18 y 23 horas al día. El proyecto propuesto permitiría que el secador de alimentación de horno/rotatorio y el horno de reverberación funcionen hasta las 24 horas del día. Los impactos potenciales en la calidad del aire y las emisiones de gases de efecto invernadero, la energía, los peligros y materiales peligrosos, la hidrología y la calidad del agua, y el transporte se evaluaron en el Borrador del EIR y el análisis concluyó que el proyecto propuesto tendría impactos menos que significativos en cada uno de estos temas y áreas ambientales. Esta instalación no está identificada en listas compiladas por el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California según la Sección 65962.5 del Código de Gobierno.

Agencia Líder:

South Coast Air Quality Management District

División:

Planning, Rule Development and Area Sources

El NOC, Borrador del EIR y toda la documentación de respaldo está disponible en:

- 1) **South Coast AQMD página de la red de CEQA:**
<http://www.aqmd.gov/home/research/documents-reports/lead-agency-permit-projects>
- 2) **Centro de Información Pública de South Coast AQMD:**
by email at PICrequests@aqmd.gov and by phone at (909) 396-2039
- 3) **Página de la red del centro de coordinación de la Oficina de Planificación e Investigación del Gobernador en:**
<https://ceqanet.opr.ca.gov/search/recent>
- 4) **Biblioteca de La Puente**, 15920 Central Avenue, La Puente, CA 91744
- 5) **Biblioteca de Hacienda Heights**, 16010 La Monde St, Hacienda Heights, CA 91745

Información adicional sobre las instalaciones de Quemetco, incluida información sobre los permisos preliminares, está disponible en página de la red de South Coast AQMD en:

<http://www.aqmd.gov/home/news-events/community-investigations/quemetco>.

The NOC is provided to the public through the following:

- Los Angeles Times (October 14, 2021)
- South Coast AQMD Mailing List & Interested Parties
- South Coast AQMD Website
- South Coast AQMD Public Information Center
- Los Angeles County Clerk
- La Puente Library and Hacienda Heights Library
- State Clearinghouse of the Governor's Office of Planning and Research Website

Período de revisión del Borrador del EIR (61 días): 14 de octubre del 2021 al 14 de diciembre del 2021

NOC DE UN PROYECTO DE EIR Y OPORTUNIDAD PARA COMENTARIOS PÚBLICOS (conclusión)

Fecha (s) de reunión pública programada (sujeto a cambios):

Se invita al público a asistir a una reunión informativa sobre el proyecto propuesto el 10 de noviembre del 2021 a las 6:00 P.M. que se llevará a cabo de forma remota a través de videoconferencia y por teléfono, de la siguiente manera:

Enlace al seminario web de Zoom: <https://scaqmd.zoom.us/j/95404102896>

ID del seminario en red de Zoom: 954 0410 2896

Acceso telefónico a teleconferencia: +1 (669) 900-6833

ID del seminario en red en español: 963 4776 6450

ID del seminario en red en chino: 917 4731 7413

Envíe los comentarios de CEQA a la persona de contacto de South Coast AQMD: Kevin Ni	Teléfono: (909) 396-2462	Correo electrónico: kni@aqmd.gov	Fax: (909) 396-3982
Proponente del proyecto/Persona de contacto de la instalación: Bruce Davis	Teléfono: (626) 937-3221	Correo electrónico: Bruce.Davis@ecobat.com	Fax: (626) 330-2502

Fecha: October 12, 2021

Firma:



Barbara Radlein
Program Supervisor, CEQA
Planning, Rule Development, and Area Sources